

仕 様 書

1 業務名

富山県[立山博物館]音声ガイド制作業務

2 業務の趣旨

国内外からの富山県[立山博物館]（以下、「博物館」という）来館者が、立山の自然と歴史文化を紹介する常設展示について、より深い理解を得ることで、満足度を向上させることと、周辺施設・地域への周遊につなげることを目的に音声ガイドを制作する。

3 業務委託の期間

契約締結日から令和9年2月28日まで

4 業務の概要

- (1) コンテンツ制作
- (2) ガイド機器等の納入
- (3) 利用促進など

5 業務の詳細

(1) コンテンツ制作

①ナレーション原稿作成

博物館から支給する日本語原稿を読み原稿に修正すること。

ガイド点数：60点

日本語文字総数：29,000文字（400字(50点)、800字(10点)、予備1,000字を想定）

※ガイドは400字で1分、800字で2分程度を想定

※作業に必要な資料は博物館から支給する

②ナレーション原稿の多言語化

対象言語：英語、中国語（普通話・台湾華語）、韓国語

①の原稿内容について、多言語で作成すること。なお、作成にあたっては適切な表現となるようネイティブの作成者（公立施設等での翻訳実績5年以上の経験と同等の実績がある者）によることとし、全体の調和等の観点も含めた検証を行い、適宜修正を行うこと。また、業務実施にあたっては、観光庁発行の「HOW TO 多言語解説文整備」を参照すること。

※作成に必要な資料は博物館から支給する

③ナレーターの選出・手配、スタジオ録音

ナレーターは音声ガイドのナレーション録音業務を経験した者によることとし、外国語版については、ネイティブのナレーターを手配すること。なお、録音はスタジオを使用し、博物館担当者の立会のもとで行うこととする。また、立会者の派遣にかかる費用は発注者が負担する。

④データ編集・構築

録音した音源を編集し、納入するガイド機器へ取り込むこと。

(2) ガイド機器等の納入

音声ガイド専用機器(タブレット端末等は不可)とヘッドホンまたはイヤホン、

充電器を機種選定のうえ、以下のとおり調達すること。また、自然故障に対する保証期間を付与すること。

- ・ガイド機：40台
- ・ヘッドホンまたはイヤホン：40個
- ・充電器：必要数
- ・保証期間：最低1年間

(3) 利用促進など

①来館者に多言語対応の音声ガイドが利用可能であることや、音声ガイドの概要を伝える広報・宣伝ツールを作成すること。

- ・受付に設置するポップまたは看板等
- ・博物館HPに掲載する音声ガイドの概要及び画像の電子データ

②博物館職員向けにマニュアルを作成し、使用方法説明会を実施すること

6 著作権等

(1) 成果物のうちナレーション原稿の著作権は、発注者へ納品した時点をもって、受託者又は第三者が従前から保有していた著作物の著作権を除き、無償で発注者に譲渡するものとする。また、受注者は発注者に対し、本件成果物及び納品物に関する著作権者人格権を一切行使しないものとする。

(2) 受注者は富山県の許可なく成果物を展示、上映、放送、配信に使用または流用してはならない。また、業務完了後は機器故障等に備えた修理・復元等に必要なものを除き、本業務実施のために得た一切の書類及びデータを適切に破棄しなければならない。

(3) 富山県は、広報・宣伝、教育普及をはじめ博物館活動の範囲内での使用を目的とする場合に限り、複製が可能なものとする。

(4) 成果物及び受注者が録音した音声データについての著作権等の権利は受注者に帰属するが、成果物に使用された部分について、本業務以前に受注者が所有していたものを除き、他の目的に利用しようとする場合には、その可否について事前に富山県に相談の上、使用可能な場合は許可を得るものとする。

(5) 本業務実施のために第三者が所有する素材等を使用する場合は、受注者において著作権等、権利に関する処理を行うものとする。

(6) 万一、本業務の実施において、第三者の著作権及びその他の権利に関わる紛争が生じた際には、受注者においてこれに対応するものとし、富山県はその責を負わない。

(7) 双方いずれかにおいて、著作権等の取扱いについて疑義が生じた際は、双方協議の上、対応することとする。

7 留意事項

(1) 受注者は、本仕様書に定めのない事項であっても、本業務の目的を達成するためにより良い手段等があると認めた際には、積極的に提案することができる。

(2) 本業務の実施に必要な各種法令や条例に基づいた各許認可の手続きの分担については、その都度、博物館担当者と協議の上これを決定する。

(3) 本仕様書に定めのない事項または疑義が生じた際には、その都度、博物館担当者と協議の上これを決定する。